

ஆரத்தி குஞ்சு பிஹாரி கீ

आरती कुंजबिहारी की

ஆரத்தி குஞ்சு பிஹாரி கீ, ஸ்ரீகிருஷ்ணருக்கான மிகவும் பிரியமான
ஆரத்திகளில் ஒன்று. வட இந்தியாவிலும் வெளிநாடுகளிலும்
இந்தியர்கள் இதை வீடுகளிலும் கோயில்களிலும் பாடுகிறார்கள்.
பிரஜ் மொழிச் சாயல் கொண்ட இந்தியில் ஒரு பல்லவியும் நான்கு
சரணங்களும் கொண்டு, புல்லாங்குழல், மயில்பீலி மகுடம்,
வைஜயந்தி மாலையுடன் ராதையின் அருகில் திகழும் பிருந்தாவனக்
கிருஷ்ணரை இது சித்தரிக்கிறது. தினமும், குறிப்பாக ஜன்மாஷ்டமி
நள்ளிரவில் இதைப் பாடுகிறார்கள்.

பல்லவி

ஆரதீ குஞ்ஜபி³ஹாரீ கீ, ஸ்ரீ கி³ரித⁴ர் க்ரு'ஷ்ண முராரீ கீ॥

இந்த ஆரத்தி பிருந்தாவனச் சோலைகளில் உலாவும் குஞ்சு பிஹாரிக்கு,
கோவர்த்தன மலையைத் தூக்கிய ஸ்ரீ கிரிதர கிருஷ்ண முராரிக்கு.

க³லே மேம் பை³ஜந்தீ மாலா, ப³ஜாவை முரலீ மது⁴ர் பா³லா|
 ஸ்ரவண் மேம் குண்ட³ல் ஜல²காலா, நந்த³ கே
 ஆநந்த³ நந்த³லாலா|
 க³க³ந் ஸம் அங்க³ காந்தி காலீ, ராதி⁴கா சமக் ரஹீ ஆலீ
 லதந் மேம் டா²டே⁴ ப³நமாலீ,
 ப்⁴ரமர் ஸீ அலக், கஸ்தூரீ திலக், சந்த³ர ஸீ ஜல²க்,
 லலித் ச²வி ஸ்யாமா ப்யாரீகீ||
 ஸ்ரீ கி³ரித⁴ர் க்ரு'ஷ்ண முராரீகீ||1||

அவன் கழுத்தில் வைஜயந்தி மாலை; இளங்கண்ணன் இனிமையாகப் புல்லாங்குழல் இசைக்கிறான். காதுகளில் குண்டலங்கள் மின்னுகின்றன. அவன் நந்தனின் ஆனந்தம், நந்தனின் செல்லக் குழந்தை. மழைமேக வானம் போல் கருநிற ஒளி கொண்ட திருமேனி; அவன் அருகே, தோழி, ராதிகை ஒளிக்கிறாள். வனமாலி கொடிகளுக்கிடையே நிற்கிறான்: வண்டு போன்ற கருங்குழல், கஸ்தூரித் திலகம், நிலவு போன்ற ஒளி. ராதைக்குப் பிரியமான அந்த அழகு வடிவான ஸ்ரீ கிரிதர கிருஷ்ண முராரிக்கே இந்த ஆரத்தி.

பல்லவி

ஆரதீ குஞ்ஜபி³ஹாரீகீ,
 ஸ்ரீ கி³ரித⁴ர் க்ரு'ஷ்ண முராரீகீ||

கநகமய் மோர் முகுட் பி³லஸை, தே³வதா த³ரஸந்
 கோ தரஸைம்|
 க³க³ந் ஸோம் ஸுமந் ராஸி ப³ரஸை,
 ப³ஜே முரசங்க³, மது⁴ர் மிரத³ங்க³, க³வாலிந் ஸங்க³,
 அதுல் ரதி கோ³ப் குமாரீகீ||
 ஸ்ரீ கி³ரித⁴ர் க்ரு'ஷ்ண முராரீகீ||2||

அவன் தலையில் பொன்மயமான மயில்பீலி மகுடம் ஒளிக்கிறது; தேவர்களும் அவன் தரிசனத்திற்கு ஏங்குகின்றனர். வானிலிருந்து மலர்க் குவியல்கள் பொழிகின்றன. மோர்சங்கும் இனிய மிருதங்கமும் முழங்க, அவன் ஆய்ச்சியருடன் இருக்கிறான். கோபியரின் ஒப்பற்ற அன்புக்கு உரிய ஸ்ரீ கிரிதர கிருஷ்ண முராரிக்கே இந்த ஆரத்தி.

பல்லவி

ஆரதீ குஞ்ஜபி³ஹாரீ கீ,
ஸ்ரீ கி³ரித⁴ர் க்ரு'ஷ்ண முராரீ கீ॥

சரணம் 3

ஜஹாம் தே ப்ரகட் ப⁴ஈ க³ங்கா³, ஸகல் மந் ஹாரிணி
ஸ்ரீ க³ங்கா³।

ஸ்மரந் தே ஹோத் மோஹ் ப⁴ங்கா³,
ப³ஸீ ஸிவ் ஸீஸ், ஜடா கே பீச், ஹரை அக்⁴ கீச்,
சரந் ச²வி ஸ்ரீப³நவாரீ கீ॥
ஸ்ரீ கி³ரித⁴ர் க்ரு'ஷ்ண முராரீ கீ॥3॥

அவன் திருவடிகளிலிருந்து கங்கை தோன்றினான். அவள் எல்லோர்
மனத்தையும் கவரும் ஸ்ரீ கங்கை. அவளை நினைத்தாலே மயக்கம் அகலும்.
அவள் சிவனின் சடைமுடியில் தங்கி, பாவம் என்னும் சேற்றைக் கழுவுகிறாள்.
ஸ்ரீ பன்வாரியின் அந்தத் திருவடி அழகுக்கே, ஸ்ரீ கிரிதர கிருஷ்ண முராரிக்கே
இந்த ஆரத்தி.

பல்லவி

ஆரதீ குஞ்ஜபி³ஹாரீ கீ,
ஸ்ரீ கி³ரித⁴ர் க்ரு'ஷ்ண முராரீ கீ॥

சரணம் 4

சமகதீ உஜ்ஜ்வல் தட் ரேநா, ப³ஜ் ரஹீ வ்ரு'ந்தா³வந் பே³நா।
சஹும் தி³ஸி கோ³பி க்³வால் தே⁴நா,
ஹம்ஸத் ம்ரு'து³ மந்த்³, சாந்த்³நீ சந்த்³, கடத் ப⁴வ் ப²ந்த்³,
டேர் ஸுந் தீ³ந் து³கா²ரீ கீ॥
ஸ்ரீ கி³ரித⁴ர் க்ரு'ஷ்ண முராரீ கீ॥4॥

யமுனைக் கரையின் வெண்மணல் மின்னுகிறது; பிருந்தாவனத்தில்
குழலோசை ஒலிக்கிறது. நாற்புறமும் கோபியரும் ஆயர் சிறுவர்களும்
பசுக்களும் சூழ்ந்துள்ளனர். நிலவொளியில் அவன் மென்மையாகப்
புன்னகைக்க, பிறவிப் பிணைப்புகள் அறுபடுகின்றன. எளியோர்,
துயருற்றோர் அழைப்பைக் கேட்கும் ஸ்ரீ கிரிதர கிருஷ்ண முராரிக்கே
இந்த ஆரத்தி.

பல்லவி
ஆரதீ குஞ்ஜபி³ஹாரீ கீ,
ஸ்ரீ கி³ரித⁴ர் க்ரு'ஷ்ண முராரீ கீ॥

மூலம்: Traditional Braj/Hindi aarti as printed in popular aarti-sangrah booklets; text cross-checked against BhaktiBharat.com, Drik Panchang (Hindi) and two further lyric collections (chantchalisa.com, hindibhajanlyrics.co.in)

இந்தப் பொருள் விளக்கங்கள் நாங்கள் எழுதிய முதல் வரைவு. இன்னும் எந்த அறிஞரும் இவற்றைச் சரிபார்க்கவில்லை. பிழை கண்டால் எங்களிடம் சொல்லுங்கள்.

getnitya.com/ta/krishna/aarti-kunj-bihari-ki/